

(以下的出席名單所顯示的只是截至擬備該名單時的情況)  
(The attendance list below only shows the position as at the time of preparation)

**財務委員會**  
**Finance Committee**

**2021年1月8日(星期五)下午3時45分**  
**在立法會綜合大樓會議室1舉行的會議**  
**Meeting to be held on Friday, 8 January 2021, at 3:45 pm**  
**in Conference Room 1 of Legislative Council Complex**

**出席名單**  
**Attendance List**

(截至2021年1月7日)  
(As at 7 January 2021)

劉焱女士  
財經事務及庫務局  
常任秘書長(庫務)

Ms Alice LAU Yim  
Permanent Secretary for Financial  
Services and the Treasury (Treasury)

劉震先生  
財經事務及庫務局副秘書長  
(庫務)1

Mr Raistlin LAU Chun  
Deputy Secretary for Financial Services  
and the Treasury (Treasury)1

**議程第1項 – FCR(2020-21)76**

**這項目請各委員批准開立一筆為數1億元的新承擔額，用以資助非政府機構發展和提升網上爭議解決及交易平台，以及資助該平台的初期運作所需。**

丁國榮博士  
律政司普惠避免及解決爭議辦公室  
主任

何佩洳女士  
署理律政司普惠避免及解決爭議辦公室高級政府律師

孫穎瑤女士  
律政司普惠避免及解決爭議辦公室  
政府律師

蘇紹聰先生  
一邦國際網上仲調中心有限公司董事會主席

陳曉峰先生  
一邦國際網上仲調中心有限公司董事會副主席

黎逸軒先生  
一邦國際網上仲調中心有限公司董事

林濬先生  
一邦國際網上仲調中心有限公司行政總裁

**Agenda item No. 1 – FCR(2020-21)76**

**This item invites Members to approve a new commitment of \$100 million to support the development, enhancement and initial operation of an online dispute resolution and deal making platform by a non-governmental organisation.**

Dr James DING Kwok-wing  
Commissioner (Inclusive Dispute Avoidance and Resolution Office),  
Department of Justice

Miss Queenie HO Pui-yue  
Acting Senior Government Counsel (Inclusive Dispute Avoidance and Resolution Office), Department of Justice

Miss Phoebe SUEN Wing-yiu  
Government Counsel (Inclusive Dispute Avoidance and Resolution Office),  
Department of Justice

Mr Thomas SO  
Chairman (Board of Directors), eBRAM International Online Dispute Resolution Centre Limited

Mr Nicholas CHAN  
Vice Chairman (Board of Directors), eBRAM International Online Dispute Resolution Centre Limited

Mr Adrian LAI  
Director, eBRAM International Online Dispute Resolution Centre Limited

Mr Daniel LAM  
Chief Executive Officer, eBRAM International Online Dispute Resolution Centre Limited

鄧卓恩先生  
一邦國際網上仲調中心有限公司首席營運總監

Mr Clement TANG  
Chief Operations Officer, eBRAM  
International Online Dispute Resolution  
Centre Limited

譚俊基先生  
一邦國際網上仲調中心有限公司資訊科技總監

Mr Lawrence TAM  
Chief Technology Officer, eBRAM  
International Online Dispute Resolution  
Centre Limited

蔡偉平先生  
一邦國際網上仲調中心有限公司副營運總監

Mr Dennis CAI  
Deputy Chief Operations Officer,  
eBRAM International Online Dispute  
Resolution Centre Limited

**議程第5項 – FCR(2020-21)81**  
**這項目請各委員通過工務小組委員會在2020年12月9日會議上所提出的建議。**

**Agenda item No. 5 – FCR(2020-21)81**  
**This item seeks approval of the recommendation of the Public Works Subcommittee made at its meeting held on 9 December 2020.**

**PWSC(2020-21)18 – 776CL 元朗錦田南公營房屋發展之工地平整及基礎設施工程 – 第一期**

**PWSC(2020-21)18 – 776CL Site formation and infrastructure works for public housing developments at Kam Tin South, Yuen Long – Phase 1**

康榮傑先生  
運輸及房屋局總土木工程師(工務計劃)

Mr HONG Wing-kit  
Chief Civil Engineer (Public Works Programme), Transport and Housing Bureau

莫永昌先生  
土木工程拓展署西拓展處處長

Mr Ringo MOK Wing-cheong  
Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department

劉曉欣女士  
土木工程拓展署西拓展處副處長

Ms Joyce LAU Yiu-yan  
Deputy Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department

鄒炳基先生  
運輸署總工程師(交通工程)(新界西)

Mr CHOW Bing-kay  
Chief Traffic Engineer (New Territories West), Transport Department

梁妙燕女士  
地政總署總產業測量師(土地徵用組)

Ms Karen LEUNG Miu-yin  
Chief Estate Surveyor (Acquisition Section), Lands Department

余慶儀女士  
房屋署總建築師(7)

Ms Emily SER Hing-yi  
Chief Architect (7), Housing Department

**議程第6項 – FCR(2020-21)82**  
**這項目請各委員 –**

**Agenda item No. 6 – FCR(2020-21)82**  
**This item invites Members to –**

- (a) 批准由2021年2月1日起，把綜合社會保障援助計劃的標準項目金額和公共福利金計劃的津貼金額調高2.7%；
- (b) 備悉上文(a)項會帶來每年額外14億4,800萬元的財政承擔；以及
- (c) 批准延長總目170社會福利署分目700「一般非經常開支」項目809「援助失業人士特別計劃」，以現有資源推行一項具時限安排，在2021年4月1日至9月30日這6個月期間，豁免計算健全綜合社會保障援助申請人所有保險計劃的現金價值為資產。

- (a) approve a 2.7% increase in the standard payment rates under the Comprehensive Social Security Assistance Scheme and the rates of allowances under the Social Security Allowance Scheme with effect from 1 February 2021;
- (b) note the financial implications of an extra \$1,448 million each year arising from item (a) above; and
- (c) approve the extension of Item 809 Special Scheme of Assistance to the Unemployed under Head 170 Social Welfare Department Subhead 700 General non-recurrent to implement the time-limited arrangement for six months from 1 April to 30 September 2021, under which the total cash value of insurance policies of able-bodied applicants of the Comprehensive Social Security Assistance will be disregarded as assets, with the expenditure to be met by existing provisions.

何啟明先生  
勞工及福利局副局長

Mr HO Kai-ming  
Under Secretary for Labour and Welfare

郭志良先生  
社會福利署副署長(行政)

Mr KOK Che-leung  
Deputy Director of Social Welfare (Administration)

關啟明先生  
社會福利署高級統計師(社會福利)

Mr Andrew KWAN Kai-ming  
Senior Statistician (Social Welfare),  
Social Welfare Department

劉彩霞女士  
社會福利署總社會保障主任(社會保障)1

Miss Rita LAU Choi-ha  
Chief Social Security Officer (Social Security)1, Social Welfare Department

議會事務部1  
Council Business Division 1  
立法會秘書處  
Legislative Council Secretariat  
2021年1月7日  
7 January 2021